

PS



# «زه د ډوبلین پروسیژر کې یم - دا څه معنی لري؟»

ب

د ډوبلین کړنلاره - د هغه کسانو لپاره چې د ډوبلین په هیوادونو کې د نړیوال حمایت غوښتونکي وي، لاندې معلومات د اروپایي ټولنې (EU) د 604/2013 شمیرې مقرراتو په اساس په ډوبلین کړنلاره کې وړاندې کېږي

دا رساله د دې لپاره درکول شوې ده چې تاسو په دې هیواد کې د ډوبلین په بل کوم هیواد کې د نړیوال حمایت (پناه) غوښتنه کړې، او د دې هیواد چارواکي د ځینې دلایلو له مخې فکر کوي چې ممکن بل کوم هیواد ستاسو د درخواست د معاینې کولو مسول وي.

مونږ د داسې پروسې له لارې چې د اروپایي ټولنې د قانون د «ډوبلین مقرراتو» په اساس چمتو شوې ده، معلوموو چې کوم هیواد ستاسو د درخواست د بررسی کولو مسولیت په غاړه واخلي. دا پروسه «د ډوبلین کړنلاره» نومېږي. دا رساله د نوموړې پروسې په اړه ډیرو معمولو پوښتنو ته ځواب وایي.

که چیرته د دې لیکنې په کومه برخه نه پوهیږئ، نو مهرباني وکړئ د چارواکو سره یې شریکه کړئ.

دا رساله یوازې د معلوماتو په موخه جوړه شوې ده. دا هڅه کوي هغو کسانو ته چې د نړیوال حمایت غوښتنه کوي د ډبلین د کړنلارې په اساس اړوند معلومات وړاندې کړي. دا هیڅ ډول حقوقي یا قانوني مسولیت نه لري. د ډبلین په کړنلاره کې د دولتونو او افرادو حقونه او مسولیتونه هڅه څه دي چې د اروپایي اتحادیې (EU) په 604/2013 مقررې کې راغلي دي.

© د اروپا اتحادیه 2014

بیاتولید یې مجوز دی. د هر ډول کاروونې یا انفرادي عکس (کاپي) تولید لپاره اجازه باید د کاپي حق لرونکو لخوا په مستقیم لیکلې بڼه واخیستل شي.



د ډوبلین مقررہ په یوه جغرافیوي سیمه کې عملي کیږي، چې 28 هیوادونه پکې شامل دي. «د ډوبلین هیوادونه» دا دي: (اسټریا) (AT)، (ایټالیا) (IT)، (انگلستان) (UK)، (اسټونیا) (EE)، (آیرلینډ) (IE)، (بلجیم) (BE)، (بلغاریا) (BG)، (پولینډ) (PL)، (پرتګال) (PT)، (جرمني) (DE)، (چک جمهوریت) (CZ)، (دنمارک) (DK)، (رومانیا) (RO)، (سلواکیا) (SK)، (سلوانیا) (SI)، (سویډن) (SE)، (فینلینډ) (FI)، (فرانس) (FR)، (قبرس) (CY)، (کرواسیا) (HR)، (لوکزامبورګ) (LX)، (لتویا) (LV)، (لیټوانیا) (LT)، (مالټا) (MT)، (نیدرلنډز) (NL)، (هسپانیا) (ES)، (هنګري) (HU)، (یونان) (EL)، او په بیله بیا د ډبلین مقرراتو 4 «اتحادي هیوادونه» شامل دي (ایسلنډ) (IS)، (سویټیزرنلنډ) (CH)، (لیختن اشتاین) (LI) او (ناروې) (NO).

## ولې زما په اړه د ډوبلین کړنلاره عملي کيږي؟

د ډوبلین مقررره په يوه جغرافيوي سيمه کې عملي کيږي، چې 32 هيوادونه پکې شامل دي. **د ډوبلین هيوادونه، دا دي:** (استريا) (AT)، (ايتاليا) (IT)، (انگلستان) (UK)، (استونيا) (EE)، (آيرلينډ) (IE)، (بلجيم) (BE)، (بلغاريا) (BG)، (پولينډ) (PL)، (پرتگال) (PT)، (جرمني) (DE)، (چک جمهوريت) (CZ)، (دنمارک) (DK)، (رومانيا) (RO)، (سلواکيا) (SK)، (سلوانيا) (SI)، (سويډن) (SE)، (فینلینډ) (FI)، (فرانسې) (FR)، (قبرس) (CY)، (کرواسيا) (HR)، (لوکزامبورگ) (LX)، (لتويا) (LV)، (ليتوانيا) (LT)، (مالتا) (MT)، (نيدرلنډز) (NL)، (هسپانيا) (ES)، (هنګري) (HU)، (يونان) (EL)، او په بيله بيا د ډوبلین مقرراتو 4 "اتحادي هيوادونه" شامل دي (ايسلنډ) (IS)، (سويټيزرلنډ) (CH)، (ليختن اشتاين) (LI) او ناروی (NO).

د ډوبلین کړنلاره معلوموي چې کوم هيواد ستاسو د پناه غوښتنې د قضيې د سپرلو مسوليت په غاړه لري. د دې خبرې معنا دا ده چې کيدای شي د پناهندګۍ د قضيې د سپرلو لپاره مو يو بل هيواد ته واستول شي.

د ډوبلین کړنلاره دوې موخې لري:

- دا خبره يقيني کول چې ستاسو د پناهندګۍ قضيې د هغه هيواد چارواکو ته سپارل کيږي چې د سپرلو مسوليت يې لري؛
- دا خبره يقيني کړي چې تاسو په ډوبلین هيوادونو کې د خپلې استوګنې د غزولو لپاره په ګڼو هيوادونو کې د پناهندګۍ درخواست نه دی ورکړی.

تر څو چې د قضيې د سپرلو مسول هيواد نه وي ټاکل شوی، د دې هيواد چارواکي ستاسو د درخواست تفصيلاتو ته پام نه کوي.

**په ياد ولرئ:** تاسو نشئ کولی د ډوبلین کوم بل هيواد ته لار شئ. که چيرته د ډوبلین بل هيواد ته ځی بيرته دې هيواد ته يا هم هغه ځای ته استول کيږي چې لومړی مو د پناهندګۍ غوښتنه کړې وي. خپل درخواست دلته خوشې کول او تلل، ستاسو د پناهندګۍ قضيې د سپرلو مسول هيواد نه بدلوي. د ځان پټولو يا تېښتې په صورت کې د توقيف له خطر سره هم مخ کيږی.

که چيرته وړاندې له دې د ډوبلین په کوم هيواد کې مو وخت تير کړی وي، او بيا مو د ډوبلین هيوادونو سيمه پريښې وي بايد مونږ ته ووايست. دا خبره ځکه مهمه ده چې ستاسو د قضيې د سپرلو مسول هيواد په ټاکلو کې مرسته کوي. کيدای شي



له تاسو غوښتنه وشي د ډوبلین له سیمې څخه بهر د ژوند کولو په اړه شواهد وړاندې کړئ، لکه، ستاسو په پاسپورټ ټاپه،

د بیرته گرځیدنې یا لرې کولو تصمیم یا هم داسې رسمي پاڼې چې د ډوبلین د هیوادونو څخه د باندې د ژوند یا کار کولو ښکارندوی کوي.

## زه باید کوم معلومات چارواکو ته چمتو کړم؟ او څنگه یې چارواکو ته توضیح ورکړم؟

د دې لپاره چې ستاسو د پناهندګۍ قضیې د سپړلو مسول هیواد وټاکل شي، کیدای شي له تاسو سره مرکه (شخصی انټرویو) (شخصی انټرویو) وکړو. په دې مرکه کې لومړی «د ډوبلین کړنلاره» تشریح کیږي. که چیرته د ډوبلین په هیوادونو کې مو کوم خپلوان یا د کورنۍ غړي اوسېږي، مونږ ته یې ووايئ، همدارنګه هر ډول معلومات (د اړوندو معلوماتو تفصیل په لاندې کرښو کې تشریح شوي دي) چې فکر کوئ د مسول هیواد په ټاکلو کې مرسته کوي، مونږ ته یې چمتو کړئ. همدارنګه د دې معلوماتو په اړه که کوم اسناد یا پاڼې لرئ، مونږ ته یې وسپارئ.

### مهرباني وکړئ هر ډول معلومات چې د مسول هیواد په ټاکلو کې مرسته کوي، مونږ ته چمتو کړئ.

مرکه به په داسې ژبه وي چې تاسو پرې پوهیږئ یا تریوه حده پرې پوهیږئ او د خبرې کولو وړتیا پکې لرئ.

که چیرته د مرکې په ژبه نه پوهیږئ کولی شئ د ژباړونکي د استخدام غوښتنه وکړئ. ژباړونکي یوازې ستاسې او د مرکه کونکي خبرې ژباړي. ژباړونکي حق نلري چې په مرکه کې خپلې شخصي خبرې وکړي. که چیرته د ژباړونکي په خبرو سم نه پوهیږئ باید له مونږ او/یا خپل وکیل سره یې شریک کړئ.

مرکه پټه ساتل کیږي. په دې معنا چې په مرکې کې ویل شوي معلومات د پناه غوښتنې د درخواست په شمول ستاسو د اصلي هیواد وګړو یا هغو چارواکو ته چې کیدای شي تاسې یا هم د کورنۍ هغو غړو ته مو زیان ورسوي چې لا په وطن کې اوسېږي، نه ویل کیږي.

یوازې په هغه صورت کې د مرکې فرصت نه درکول کیږي، چې اړوند معلومات مو په کومه بله لاره چارواکو ته سپارل وي، ورستو له هغې چې تاسو ته د ډوبلین د کړنلارې او ستاسو په وضعیت کې ددې د پایلو معلومات درکړي شي. که چیرته مرکه درسه ونشي، تاسو کولی شئ په لیکلې بڼه د مسول هیواد په اړه د معلوماتو غوښتنه وکړئ.

## زما د قضیې د سپرلو مسول هیواد د چارواکو لخوا څنگه ټاکل کیږي؟

هغه هیواد چې د پناهندګۍ قضیې د سپرلو مسولیت لري، د مختلفو دلایلو له مخې معلومیږي. دا دلایل په قانون کې د اهمیت له مخې ترتیب شوي دي. که چیرته یو دلیل ستاسو د درخواست سره اړیکه ونلري، بل دلیل په نظر کې نیول کیږي.

نوموړي دلایل د لاندې عواملو سره اړیکه لري، چې د اهمیت له مخې ترتیب شوي دي:

- د کورنۍ کوم غړی (میره یا میرمن، د 18 کلنۍ څخه ښکته ماشومان) چې د نړیوالې ساتې اجازه یې ترلاسه کړي وي یا د ډوبلین په بل کوم هیواد کې پناه غوښتونکې وي؛
- **بناء مخکې له دې چې ستاسو د درخواست په اړه لومړی تصمیم ونیول شي باید په ډوبلین هیوادونو کې د خپلوانو او د کورنۍ غړو په اړه معلومات ورکړئ.** که چیرته هیله مو درلوده چې د خپل کورنۍ له غړي سره په یو هیواد کې میشت شی، نو تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي باید په لیکلې بڼه یې ښکاره کړي.
- مخکې له دې مو د ډوبلین د یو بل هیواد ویزه یا هم د استوګنې جواز ترلاسه کړی وي؛
- د ډوبلین په یو بل هیواد کې مو د ګوتې نښه اخیستل شوی وي (او د یوروډاک په نوم په اروپایي ډیټابیس کې ساتل شوی وي)؛<sup>(۱)</sup>
- داسې شواهد موجود وي چې د ډوبلین کوم هیواد ته یا د کوم هیواد له لارې مو سفر کړی وي، که څه هم د ګوتې نښه مو نه وي اخیستل شوې.



(۱) په یوروډاک نور معلومات د دې رسالې په مخ ۸ کې دي « ما په اروپایي اتحادیې کې د پناه غوښتنه کړې - کوم هیواد به زما غوښتنه وځپي؟ ».

## په هغه صورت کې چې زما پاملرنه د بل چا په غاړه وي، يا د بل چا پاملرنه زما په غاړه وي، څه کيږي؟

- که چيرته لاندې شرايط موجود وي، تاسو کولی شئ هغه هيواد ته ولاړ شئ چې ستاسو مور، پلار، ماشوم، ورور، يا خور ژوند کوي:
- دوی د ډوبلين په کوم هيواد کې قانوني استوگن وي؛
  - يو له تاسې څخه اميندواره وي، يا نوی زيږيدلی ماشوم ولري، يا جدي ناروغه وي، شديد معيوبیت ولري، او يا هم ډير سپين ږيری وي؛
  - يو له تاسې څخه د مقابل لوري مرستې ته اړتيا ولري، او مقابل لوری هم د مرستې وړتيا ولري.

هغه هيواد چې ستاسو ماشوم، ورور- خور، يا مور پلار پکې اوسېږي، بايد په عادي توگه ستاسو د قضيې سپرلو مسوليت په دې شرط په غاړه واخلي چې ستاسو د کورنۍ اړيکې ستاسو په اصلي هيواد کې موجودې وي. د دواړو لورو څخه غوښتل کيږي چې په ليکلې بڼه د يوځای کيدلو سره خپله خوښه څرگنده کړي.

تاسو کولی شئ د دې موقع څخه په هغه صورت کې استفاده وکړئ چې کورنۍ يا خپلوان مو په همدې يا کوم بل هيواد کې مېشت وي. که چيرته د کورنۍ غړي مو په کوم بل هيواد کې استوگن وي، بايد هغه هيواد ته لاړ شئ مگر په هغه صورت کې چې د ناروغۍ له کبله سفر کول درته گران وي.

د دې احتمال سربيره، د خپل قضيې د سپريدو په هر پړاو کې کولی شئ د بشري، کورنۍ، يا کلتوري دلايلو لپاره د خپلو کورنيو سره د يوځای کيدو غوښتنه وکړئ. د عذر له منل کيدلو څخه وروسته کولی شئ هغه هيواد ته لاړ شئ چې د کورنۍ غړي مو پکې اوسېږي. په داسې حالاتو کې کيدای شي ستاسو ليکلې موافقه واخيستل شي. دا هم مهمه ده چې که چيرته په دې هيواد يا کوم بل هيواد کې د خپل قضيې د سپرلو لپاره بشري دلايل ولری، نو له مونږ سره يې شريک کړئ.

د خپلولۍ، اړيکې، يا هم د بشري مسايلو د رابرسيره کيدو په وخت کې ستاسو څخه غوښتنه کيږي چې د خپلې قضيې د ملاتړ لپاره توضيحات يا ثبوت وړاندې کړئ.



## که چیرته زه ناروغ اوسم یا ځانگړي مرستو ته ضرورت ولرم نو بیا څه کیري؟

د دې لپاره چې ستاسو د روغتیا سمه پاملرنه وشي، او د اړتیا وړ درمل درته چمتو شي باید چارواکو ته مخصوصاً په لاندې مواردو کې بشپړ معلومات ورکړي:

- د خپل معیوبیت په هکله،
- د امیندواری په هکله،
- که کومه جدي ناروغي ولری،
- د ظلم، جنسي تیری یا د هر ډول رواني، فزیکي او جنسي تاوتریخوالي سره د مخ کیدو په صورت کې.

که چیرته ستاسو د طبي ستونزې له پوهیدو څخه وروسته تصمیم ونیسو چې یو بل هیواد ته باید واستول شی، نو ستاسو د اجازې له اخیستلو څخه وروسته طبي معلومات مو له نوموړي هیواد سره شریکوو. که د معلوماتو له لیرد سره موافقه ونه کړی مونږ هم ترې لاس اخلو، خو دا کار ستاسو د قضیې مسول هیواد ته مو د استولو مخه نه نیسي. دا جمله په یاد ولرئ چې که یو بل هیواد ته مو د طبي معلوماتو د لیرلو سره موافقه و نکړی نو دغه بل هیواد ستاسو د ناروغي یا ځانگړي اړتیاو په اړه اقدامات نشي کولی.

په یاد ولرئ چې ستاسو ټول طبي معلومات د داسې مسلکي کسانو لخوا چې د رازساتې د اصولو څخه پیروي کوي، پټ ساتل کیري.

## زما د درخواست د ارزولو مسول هیواد په څومره موده کې ټاکل کیري؟ همدارنگه زما درخواست به په څومره موده کې معاینه شي؟

که د دې هیواد چارواکې تصمیم ونیسي چې د پناهندگي درخواست مو همدلته معاینه شي، نو د خپل درخواست د معاینې تر پایه پورې په همدې هیواد کې پاتې کیرئ.

## په هغه صورت کې چې یو بل، په کوم کې چې زه موجود یم د هغې څخه مختلف هیواد زما د درخواست مسولیت په غاړه واخلي، بیا څه پېښیږي؟

=که چیرته مونږ فکر وکړو چې یو بل هیواد باید ستاسو درخواست معاینه کړي، نو له نوموړي هیواد څخه غوښتنه کوو چې د درخواست له نېټې څخه مو تر 3 میاشتو پورې د معاینې مسولیت په غاړه واخلي.

که چیرته ستاسو د گوتې د نښې له مخې معلومه شي چې یو بل هیواد ستاسو د قضیې مسولیت په غاړه لري، نو د هغه نېټې څخه چې د یوروډاک نه د گوتې معلومات اخیستل شوي تر 2 میاشتو پورې د دې هیواد څخه غوښتنه کوو چې د معاینې مسولیت په غاړه واخلي.

- که د ډوبلین ملکونو ته مو د پناه غوښتنې لومړی درخواست وي، او د ځینې دلایلو پر بنیاد فکر وکړو چې د ډوبلین یو بل هیواد باید ستاسو د پناهندګۍ قضیه بررسی کړي، د دې هیواد څخه غوښتنه کوو چې ستاسو د قضیې «مسولیت په غاړه واخلي».

هغه هیواد چې د مسولیت د منلو غوښتنه ترې کیږي، باید د درخواست له اخیستلو څخه تر 2 میاشتو پورې ځواب ورکړي. که چیرته پدې موده کې ځواب ور نکړي، نو پدې معنا ده چې ستاسو د قضیې مسولیت یې په غاړه اخیستی دی.

- که چیرته مخکې مو د ډوبلین په یو بل هیواد کې د پناهندګۍ غوښتنه کړې وي، د هغې هیواد څخه غوښتنه کوو چې «بیرته ستاسو د قضیې مسولیت په غاړه واخلي».

نوموړي هیواد باید د درخواست ترلاسه کولو څخه تر 1 میاشتې پورې، او که چیرته درخواست د یوروډاک د معلوماتو په اساس شوی وي نو تر 2 اوونيو پورې ځواب ورکړي. که چیرته نوموړی هیواد په ټاکل شوي مهال ویش کې ځواب ور نکړي پدې معنا ده چې ستاسو د قضیې مسولیت او له بیرته تګ سره مو موافقه لري.

که چیرته په دې هیواد کې مو د پناهندګۍ غوښتنه نه وي کړې او مخکینی غوښتنه مو په یو بل هیواد کې د وروستی پریکړې څخه وروسته رد شوې وي، مونږ کولی شو د نوموړي هیواد څخه غوښتنه وکړو چې بیرته ستاسو د قضیې مسولیت په

غاړه واخلي، يا مو خپل اصلي هيواد ته واستوو، يا هم د دايمي استوگنې يا دريم خوندي هيواد ته مو د ليرلو تصميم ونيسو

كله چې يو بل هيواد ستاسو د قضيې مسوليت په غاړه واخلي، تاسو ته زمونږ ددې پريكړې اطلاع دركول كيږي چې:

- ستاسو د پناهندگي قضيه دلته نه برسي كيږي او،
- مسول هيواد ته مو د استولو تصميم لرو.

كله چې يو بل هيواد ستاسو د قضيې د سپرلو مسوليت په غاړه اخلي، تر6 مياشتو پورې دې هيواد ته استول كيږي، او په هغه صورت كې چې د دې پريكړې د بدليدو لپاره په محكمه كې ادعا وكړي، او محكمه پريكړه وكړي چې بايد هغې هيواد ته واستول شي، نو پدې صورت كې د محكمې د پريكړې څخه تر6 مياشتو پورې مو هلته استوو. د چارواكو څخه د تېبنتې يا د بندي كيدو په صورت كې كيدای شي دا مهال ویش نور هم وغزيرې.

که چيرته د ډوبلين د کرنلارو په اساس توقيف شى، نو په دې صورت كې ټاكل شوي مودې لنډيږي (د لا زياتو معلوماتو لپاره د توقيف ځانگړى برخه وگورئ).

مسول هيواد له تاسو سره د يو پناه غوښتونكى په توگه چلند كوي او د ټولو اړوندو حقونو څخه مو برخمن كوي. که چيرته په دې هيواد كې مو مخكې درخواست نه وي كړى، له رسيدو سره سم هلته فرصت دركول كيږي چې خپل درخواست وسپارئ.

## په هغه صورت کې چې یو بل هیواد ته له تلو سره موافقه ونلرم، څه کیږي؟

تاسو کولی شئ د ډوبلین یو بل هیواد ته له تلو سره موافقه ونکړئ. دې کار ته «استیناف» یا «بیاکننه» وایي. همدارنگه کولی شئ خپل تگ د استیناف یا بیاکننې د مودې لپاره وځنډوی.

د دې لیکنې په پای کې د هغو چارواکو د اړیکې تفصیلات بنودل شوي چې د پریکړې سره د مخالفت په صورت کې خپله غوښتنه له دوی سره شریکولی شئ.

کله چې تاسی د رسمي مقاماتو څخه د رسمي انتقال (ویستلو) پریکړه تر لاسه کوی، تاسی 21 ورځی وخت لری چې د پریکړې د بدلون له پاره له ادارې محکمې سره اړیکه وه نیسی.

له درخواست څخه وروسته تاسو یواځې 7 ورځي وخت لرئ تر څو غوښتنه وکړئ یا خبر وکړئ چې ستاسو تبدیلی یا لیردول ځنډیدلی دی.

د دې کړنلارې تر پوره کیدو پورې قانوني مرسته، او د ضرورت په وخت کې ژبیزه مرسته درته چمتو کیږي. قانوني مرسته دا معنا لري چې تاسو کولی شئ ځانته وکیل ونیسی تر څو ستاسو اسناد ډک کړي او د محکمې په مخکې ستاسو عرایض وړاندې کړي.

که چیرته د دې مرستو مصارف نه شئ ورکولی، په وړیا توگه یې ترلاسه کولی شئ. د دې لیکنې په پای کې د هغه موسسو نومونه ذکر شوي دي چې کولی شي قانوني مرستې درته چمتو کړي.

**BERLIN**

644 m.

(TEMPELHOF)

**AMSTERDAM**

284 m.

**BRUSSELS (MELSBROEK)**

288 m.

463 km

**ZURICH**

(KLOT)

508 m.

938

**ROME**

1025 m.

(CI)

**LONDON AIR**

86 m.

**PARIS**

## آیا زه له توقیف سره مخ کیږم؟

د توقیف لپاره کیدای شي مختلف دلایل وي، خو د ډوبلین په کړنلاره کې تاسو یواځې هغه وخت له توقیف سره مخ کیږئ چې زموږ د چارواکو په اند تاسو د ډوبلین یو بل هیواد ته د تېښتې یا هم د ځان پټولو په هڅه کې اوسئ.

### دا څه معنا لري؟

که چیرته چارواکي فکر وکړي چې ستاسو د تېښتې خطر زیات دی - د مثال په ډول مخکې مو کړی وي، یا هم د ډوبلین کړنلارې قانوني شرایطو ته غاړه نه ږدی، او داسې نور- دوی کولی شي د کړنلارې په هره مرحله کې تاسو توقیف کړي. کوم دلایل چې د هغې له مخې کیدای شي تاسو توقیف شی په قانون کې راغلي دي. د قانوني مواردو څخه پرته هیڅ دلیل ستاسو د توقیف دلیل نشي کیدای.

تاسو قانوني حق لری چې د توقیف دلایل په لیکلې بڼه وغواړئ او یا هم د هغه لارو چارو په اړه معلومات وغواړئ چې کولی شی د توقیف سره مقابله وکړئ. همدارنگه که غواړئ د توقیف د حکم سره مخالفت وکړئ د قانونی مرستې حق لری.

که چیرته د ډوبلین په کړنلاره کې توقیف شی، نو د اقداماتو مهال ویش پداسې ډول دی:

- ستاسو د درخواست ترلاسه کولو څخه وروسته په **1 میاشت** کې د اړوند هیواد څخه غوښتنه کوو چې ستاسو د قضیې مسولیت په غاړه واخلي.
- اړوند هیواد باید زموږ د غوښتنې ترلاسه کولو څخه وروسته په **2 اونيو** کې خپل ځواب ولیږي.
- د اړوند هیواد له منلو څخه وروسته په **6 اونيو** کې وراستول کیږي. که چیرته د انتقال له پریکړې سره مخالفت وکړئ نو دا موده له هغه نیټې څخه شمیرل کیږي چې اړوند چارواکي، یا محکمه ستاسو تگ نوموړي هیواد ته خوندي ارزوي.

که چیرته موږ و نشو کړای په ټاکل شوې موده کې ستاسو درخواست اړوند هیواد ته ولیږو او یا هم د لیرلو تصمیم عملي کړو، نو د ډوبلین د کړنلارې په اساس ستاسو د توقیف موده پای ته رسیږي. په داسې حالاتو کې د عادي شرایطو مهال ویش په نظر کې نیول کیږي.

## کوم شخصي معلومات چې زه يې وړاندې کوم، چيرته ځي؟ څنگه بايد يقيني شم چې ناوړه استفاده ترې نه کيږي؟

د ډوبلین غړي هیوادونه کولی شي چې یواځې د ډوبلین او یوروډاک د مقرراتو په اساس په ډوبلین کړنلاره کې د هغې ډیټا تبادله وکړي کوم چې تاسو هغوی ته وړاندې کوئ. د ډوبلین کړنلارې په ټولو پړاونو کې تاسو حق لرئ د هغه معلوماتو د خوندي ساتلو غوښتنه وکړې چې د خپل ځان یا هم د کورنۍ وضعیت په اړه مو ورکوی. ستاسو معلومات یوازې په هغه مواردو کې کارول کيږي چې د قانون لخوا اجازه ورکړې شوې وي.

تاسو لاندې موادو ته د لاسرسی حق لرئ:

- هغه معلومات چې په تاسو پورې اړه لري. که چیرته دا معلومات، د یوروډاک د معلوماتو په شمول، ناسم ثبت شوي وي د اصلاح لپاره یې، او که غیر قانوني ثبت شوی وي د حذف کولو غوښتنه وکړئ؛
- کولی شئ داسې معلوماتو ته لاسرسی پیدا کړئ چې په شخصي معلوماتو کې، د یوروډاک په شمول د اصلاحاتو راوستل درته روښانه کوي. په دې کې د باصلاحیته چارواکو د اړیکې شمیرې چې د ډوبلین کړنلارې مسولیت په غاړه لري، او د معلوماتو د ساتنې ملي ادارې د چارواکو د اړیکې شمیرې شامل دي.

